



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Études Stéphane Mallarmé*, n° 6, 2018, p. 151-154

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10495-7.p.0151](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10495-7.p.0151)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Hervé JOUBEAUX, « *La Glose à l'Après-midi d'un Faune* de V. Emm. C. Lombardi.
Un épisode de la controverse Ghil-Mallarmé »

Jeune italien étudiant la médecine à Paris entre 1883 et 1890, Vincenzo Lombardi était également musicien amateur et a composé des œuvres pour le piano. Lié avec René Ghil et son groupe « symbolique-instrumentiste », il s'appliqua à réaliser des transcriptions musicales de divers poèmes, selon la théorie de la « langue-musique » de Ghil. Parmi ces compositions, la « *Glose à l'Après-midi d'un Faune* » devint un élément important de la controverse qui aboutit à la rupture entre Ghil et Mallarmé.

Mots-clés : Biographie, relations, Ghil-Mallarmé, rôle de Lombardi, musique.

Hervé JOUBEAUX, “*La Glose à l'Après-midi d'un Faune by V. Emm. C. Lombardi.
An episode in the Ghil-Mallarmé dispute*”

A young Italian medical student in Paris between 1883 and 1890, Vincenzo Lombardi was also an amateur musician who composed piano works. A friend of René Ghil and his “symbolico- instrumentiste” group, he undertook musical transcriptions of several poems, following Ghil’s “language-music” theories. One of his compositions the “Glose à l'Après-midi d'un Faune” was an important factor in the controversy which led to the break-up of the Ghil-Mallarmé friendship.

Keywords: Biography, breakdown relationship, Ghil-Mallarmé, role of Lombardi, music.

Barbara BOURCHENIN, « Du texte à la texture chez Marcel Broodthaers, Michalis Pichler et Jérémie Bennequin. Une relecture de Stéphane Mallarmé à l'ère du *glitch* »

La réinterprétation du poème *Un coup de dés jamais n'abolira le hasard* (1897) est envisagée à la lumière d'un phénomène plastique actuel : le glitch. Défaillance électrique ou électronique, le glitch envahit le champ des arts, s'érigent comme technique de corruption de l'image (vidéo, plastique, etc.).

Cette relecture résolument anachronique interroge un dysfonctionnement génétique à l'œuvre dans la texture du poème, dysfonctionnement initial des systèmes de lectures plastique et poétique.

Mots-clés : Poésie, interprétation, Mallarmé, *Un coup de dés*, glitch.

Barbara BOURCHENIN, “*From text to texture in Marcel Broodthaers, Michalis Pichler, and Jérémie Bennequin. A rereading of Stéphane Mallarmé in the era of the glitch*”

A re-interpretation of Un coup de dés jamais n'abolira le hasard (1897) is undertaken here using a modern phenomenon which has invaded the plastic arts. Defined as an electrical or electronic disruption, the glitch is seen as a way of disrupting video or plastic images. This decidedly anachronistic approach examines a fundamental dis-function at work in the texture of the poem which upsets our traditional ways of reading.

Keywords: Poetry, interpretation, Mallarmé, *Un coup de dés*, glitch.

Piero CARRERAS, « L'éventail et le labyrinthe. Mallarmé et l'aléa musicale »

L'ombre de Mallarmé est présente dans l'évolution de la musique moderne. Ses idées ont inspiré la critique de la musique « émotive » du romantisme. Les premiers modernes sont des compositeurs cachés qui écrivent des œuvres où la subjectivité commence à être supprimée. À la moitié du xx^e siècle l'Occident musical découvre aussi l'indétermination. Pour éviter la stérilité de l'indétermination totale, Boulez, en s'inspirant de Mallarmé, élabore l'idée de la « chance contrôlée ».

Mots-clés : Boulez, Mallarmé, influence, musique moderne, œuvre.

Piero CARRERAS, “*The fan and the labyrinth. Mallarmé and musical contingency*”

Mallarmé's presence is found everywhere in the evolution of modern music. His ideas encouraged our criticism of the “emotive” music of the Romantics. Modern composers like to remain invisible producing works where subjectivity is largely suppressed. In the middle of the 20th century people in the Western world are becoming more aware of uncertainty. Inspired by Mallarmé, Boulez has cultivated the notion of “controlled chaos”.

Keywords: Boulez, Mallarmé, influence, modern music, work.

Adeline HECK, « La musique devenue Circé. Le différend érotique entre Mallarmé et Wagner »

Adoptant une approche comparatiste, cette étude a pour point de départ l'ambiguïté de Mallarmé à l'égard de l'œuvre de Wagner. Si on a souvent

souligné de façon détaillée les réserves de Mallarmé quant au théâtre wagnérien, on a laissé de côté une question importante : son utilisation systématique de l'érotisme pour capter l'attention de ses auditeurs. L'on verra que si Mallarmé ne s'oppose pas par pudeur à l'emploi de la sensualité c'est qu'il estime plutôt que celle-ci gagne à passer par l'imagination.

Mots-clés : Mallarmé, Wagner, comparaison, emploi de la sensualité, approche.

Adeline HECK, *“Music as Circe. The disagreement between Mallarmé and Wagner on eroticism”*

This comparative study takes Mallarmé’s ambivalent reception of Wagner and his music as a starting point. If previous studies have detailed Mallarmé’s qualms about Wagnerian drama, they have left out an important issue : Wagner’s systematic use of eroticism as a tool with which to secure the listener’s undivided attention. This article argues that Mallarmé did not oppose Wagner’s use of sensuality for puritanical reasons, but rather because he believed eroticism is better served by the imagination.

Keywords: Mallarmé, Wagner, comparison, use of eroticism, approach.

Salah OUESLATI, « L'image de Madame Mallarmé à partir de quelques pièces des *Poésies* »

Madame Mallarmé apparaît dans trois poèmes. « Brise marine » associe l'image de la jeune femme à deux autres tableaux qui symbolisent une manière d'écrire limpide. Dans « Don du poème » Marie est décrite de façon désavantageuse. Mallarmé prend ses distances non avec sa femme mais avec ses anciens poèmes qu'il qualifie d'« horrible naissance ». « Éventail de Madame Mallarmé » peut être lu comme une taquinerie si on y voit un contraste entre deux façons de s'éventer dont l'une est prosaïque et l'autre poétique.

Mots-clés : Points de vue, aperçus différents, poèmes, Madame Mallarmé, symbolisme.

Salah OUESLATI, *“The image of Madame Mallarmé based on some extracts from Poésies”*

Madame Mallarmé figures in three poems. “Brise marine” associates the young woman with two other images which symbolically represent a straight-forward style of writing. In “Don du poème” Marie is depicted in a negative light. In fact Mallarmé distances himself not from his wife but from his earlier poetic style which he describes as a “horrible birth”. “Éventail de Madame Mallarmé” can be read as a more provocative piece if we interpret it as contrasting ways of fanning oneself, one of which evokes prose and the other poetry.

Keywords: Points of view, different views, poems, Madame Mallarmé, symbolism.

Sandra POUJAT, « Adieux maritimes, la mer comme tombeau et renouveau de la poésie. Résurgences du *propemptikon* au service d'une poétique du rien chez Mallarmé »

Cet article étudie la façon dont Mallarmé exploite dans ses deux poèmes « Salut » et « Brise marine » la forme du *propemptikon*, genre maritime de la poésie lyrique de l'Antiquité grecque, afin de montrer comment Mallarmé s'inscrit dans les imaginaires stylistiques de la seconde moitié du XIX^e siècle en infléchissant cette forme au service d'une poétique qui exalte le trivial du quotidien, tournant ainsi le dos à la grande poésie cosmique et idéaliste.

Mots-clés : Exploitation, forme classique, grec, poèmes, *propemptikon*.

Sandra POUJAT, "Maritime farewells, the sea as the grave and the renewal of poetry. Resurgences of propemptikon for a poetics of nothingness in Mallarmé"

This article examines how in two poems "Salut" and "Brise marine" Mallarmé exploits the traditions of the propemptikon, a sea poem in the lyric tradition of Greek Antiquity in order to demonstrate how he exploits that form by aligning it with the stylistic imagination of the second half of the 19th century in order to celebrate the trivial nature of every day life, turning his back on cosmic and idealist poetry.

Keywords: Exploitation, classical form, Greek, poems, propemptikon.

Wilfried SMEKENS, « Le Tombeau de Vasco. Sur *Au seul souci de voyager de Mallarmé* »

Cet article propose une nouvelle lecture d'un poème qui a longtemps divisé la critique mallarméenne. Employant une approche historique, linguistique et comparatiste, il essaie de concilier les diverses et contradictoires interprétations auxquelles le texte a donné lieu.

Mots-clés : Mallarmé, interprétation, sonnet problématique révisité, poème, approche.

Wilfried SMEKENS, "The tomb of Vasco. On Mallarmé's *Au seul souci de voyager*"

This essay takes a fresh look at a poem which has long divided its many commentators. Adopting an historical, linguistic and comparatist methodology, it attempts to reconcile the various and contradictory interpretations which the poem has provoked.

Keywords: Mallarmé, interpretation, controversial poem revisited, poem, approach.